CONTENTS

Acknowledgments xi

Preface, on Citation and Orthography 1

PART ONE: MATERIALS

Andrew Schonebaum

Introduction 5

Materials in the Hawkes and Minford Translation 7

Editions and Translations

Chinese Texts and Editions 9

English Translations 14

Commonly Taught Selections 16

Naming Practices and Glossary of Names 21

Chronologies and Maps 25

Study Questions 34

The Instructor's and Students' Library

Entries in Reference Works 46

Introductions in Anthologies 47

Biographical Resources 47

Critical Studies: Articles and Book Chapters 48

Historical and Cultural Contexts: Books 50

Critical Studies on *Stone*: Books 51

Selected Web Sites 55

Film and Television Resources 55

PART TWO: APPROACHES

Introduction 59

Andrew Schonebaum

Getting Started

Authorship and *The Story of the Stone*: Open Questions 70

Haun Saussy

Five Questions for a New Reader of *The Story of the Stone*: A Historian's Primer for Volume 1 78
Charlotte Furth

Readership and Reading Practices: *The Story of the Stone* in Premodern China 95
Martin Huang

The End of *Stone* 103
Tina Lu

Historical and Cultural Contexts

The Garden and Garden Culture in *The Story of the Stone* 115
Dore J. Levy

Religion in *The Story of the Stone* 133
Meir Shahar

The Banner *Story of the Stone* 144
Evelyn S. Rawski

Bao-yu's Education 159
James Millward

Medicine in *The Story of the Stone*: Four Cases 164
Andrew Schonebaum

Scandal in the Garden: *The Story of the Stone* as a Licentious Novel 186
Matthew H. Sommer

A Question of Taste: Material Culture, Connoisseurship, and Character in *The Story of the Stone* 208
Tobie Meyer-Fong

Three Questions about *Stone*: Men, Riches, and Religion 218
Susan Naquin

Material Culture Matters in *The Story of the Stone* 226
Ni Yibin

Identity and Intertextuality in *The Story of the Stone*

The Story of the Stone and Its Antecedents 259
Mary Scott

Dreams, Subjectivity, and Identity in *Stone* 274
Tina Lu

The Capillaries of Power: Hierarchy and Servitude in *The Story of the Stone* 283
Christopher Lupke

"Enlightenment through Feelings": Poetry, Music, and Drama in *The Story of the Stone* 296
I-Hsien Wu

Making Sense of Bao-yu: Staging Ideology and Aesthetics 317
Maram Epstein

Afterlives of *The Story of the Stone*

Truth and Fiction in the Translating of *The Story of the Stone* 334
John Minford

The Story of the Stone and Its Visual Representations, 1791–1919 346
Shang Wei

Sequels to *Stone*: Polygamous Harmony and the Theme of Female Talent 381
Keith McMahon

The *Stone* Phenomenon and Its Transformation from 1791 to 1919 390
Shang Wei

Stone in Modern China: Literature, Politics, and Culture 413
Xiaojue Wang

The Story of the Stone on Television 427
Xueping Zhong

Pedagogical Contexts

Bao-yu Goes to High School 442
Mary Ellen Friends

Bao-yu's Multimedia Classroom: Reading, Performance, and the Vicissitudes of the Voice from *The Story of the Stone* to Its Film Adaptations 454
Ling Hon Lam

The Story of the Stone and World Literature 475
Haun Saussy

Notes on Contributors 479

Works Cited 481

Index of Chinese Classic Texts 507

Index of Names 509